

Pieredze diplomu atzīšanā: izglītības dokumenti no Bangladešas un Ķīnas



SEMINĀRA “ĀRVALSTU IZGLĪTĪBAS DOKUMENTU SATURA NOZĪME TO ATZĪŠANĀ LATVIJĀ” IETVAROS

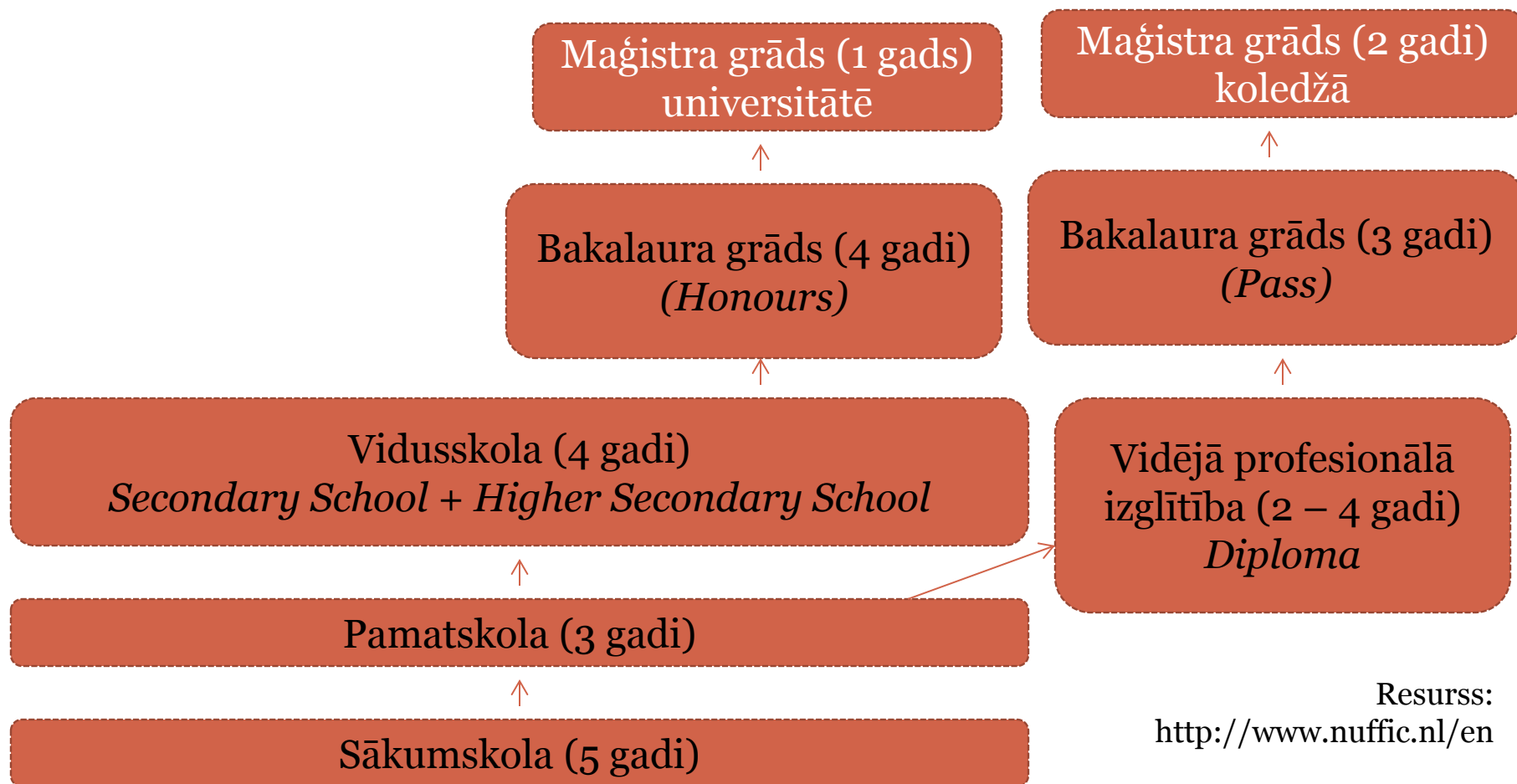
**DIPLOMATZĪŠANAS EKSPERTE
ANCE MEKŠA
142@AIC.LV**

Vispārīgas ziņas par Bangladešu (BTR)

- Dzīvo aptuveni 160 milj. iedzīvotāji
- Robežvalstis: Indija, Mjanma (Birma)
- Oficiālā valoda: Bengāļu (Angļu – neoficiālā)
- 1981.gadā nodibināta *The Directorate of Secondary and Higher Education (DSHE)*
- Akadēmiskais gads Bangladešā ilgst no janvāra līdz decembrim.
- Pašlaik tikai ap 10% vidusskolas beidzēju ir pieejama augstākā izglītība



Izglītības sistēma Bangladešā



Resurss:
<http://www.nuffic.nl/en>

Nepieciešamie dokumenti un izpildāmie kritēriji



I) Vidusskolas izglītības dokumenti

- 1) *Secondary School Certificate + Atzīmes*
- 2) *Higher Secondary Certificate + Atzīmes*

II) Vidusskolas dokumentu pārbaude

<http://www.educationboardresults.gov.bd>

III) Iegūto sekmju vidējā atzīme - *Grade Point average (GPA)*

Parasti Bangladešas universitātēs tiek uzņemti studenti, kuriem zemākais vidējais sekmju vērtējums ir no 2.5 – 3.5. Tas ir atkarīgs no universitātes un studiju programmas.

Lai pielīdzinātu Latvijā iegūtam bakalaura grādam



- Bakalaura studiju programmas ilgums
- Saturs
- Noslēguma darbs
- Augstskolai jābūt akreditētai

To iespējams pārbaudīt University Grants Commission of Bangladesh mājas lapā:
<http://www.ugc.gov.bd/>

- Studiju programmas pārbaude universitātes mājas lapā, ja tas ir iespējams
- 2014 gadā AIC ir izskatījis 163 Bangladešā izdotus izglītības dokumentus

Piemēri

Secondary School Certificate ar sekmēm

BANGLADESH MADRASAH EDUCATION BOARD, DHAKA.

Serial No. MBC 1213441
MBED : 10177824

Registration No. : 481206 /2006

Dakhil Examination - 2010 Duplicate

This is to Certify that _____
Son / Daughter of _____
and _____
of *Alimad Nagar Dakhil Madrasah, Moulavibazar*
bearing Roll *Kamalgarj* No. _____
duly passed the *Dakhil* Examination in *General* group and secured
G.P.A. *3.19* on a scale of 5.00.
His/Her date of birth is *Fifth* day of *December* *Nineteen Hundred*
And Ninety Two.

Dhaka
Date of Publication of Results : May 15, 2010

Sh
Deputy Controller of Examinations
7.12.10

BANGLADESH MADRASAH EDUCATION BOARD, DHAKA.

Dakhil Examination - 2010 Duplicate

Serial No. MBT 0877598
MBTD : 10177801

ACADEMIC TRANSCRIPT

Letter Grade	Class Interval	Grade Point
A+	85-100	5
A	75-85	4
A-	65-75	3.5
B	55-65	3
C	45-55	2
D	35-45	1
F	00-35	0

Name of Student : _____
Father's Name : _____
Mother's Name : _____
Name of Institution : *Alimad Nagar Dakhil Madrasah, Moulavibazar*
Name of Centre : *Kamalgarj*
Roll No. : *28* Registration No. : *48 12 06 / 06*
Group : *General* Type of Student : *Irregular*
Date of Birth : *05/12/1992 (Fifth December Nineteen Hundred And Ninety Two)*

Sl. No	Name of Subjects	Letter Grade	Grade Point	GPA	GPA
				(Without additional subject)	
1	Quran Mazid & Tazbid and Hadith Sharif	A	4	2.94	3.19
2	Arabic	A	4		
3	Fiqh And Usul - E - Fiqh	B	3		
4	English	D	1		
5	Bangla	B	3		
6	General Mathematics	C	2		
7	Islamic History	B	3		
8	Social Science	A-	3.5		
Additional Subject :				GP above 2	
9	Agriculture Studies	A	4	2	

Date of Publication of Results : May 15, 2010

Sh
Controller of Examinations
7.12.10

Piemēri

Higher Secondary School Certificate ar sekmēm

BANGLADESH MADRASAH EDUCATION BOARD, DHAKA.

Serial No. MBC: 0926680
MBCA: 13078102

Registration No.: 510548 /2010

Alim Examination - 2013

This is to Certify that _____
Son / Daughter of _____
and _____
of *Safat Ali Sa. Fadil Madrasah, Moulavibazar*
bearing Roll *Kamalganj* No. *1*
duly passed the *Alim* Examination in *General* group and secured
G.P.A. *1.67* on a scale of 5.00.

Dhaka
Date of Publication of Results : August 3, 2013

Z. P. D.
Controller of Examinations

BANGLADESH MADRASAH EDUCATION BOARD, DHAKA.

Alim Examination - 2013

Serial No. MBT: 0629744
MBTD: 13078088

ACADEMIC TRANSCRIPT

Letter Grade	Class Interval	Grade Point
A+	85-100	5
A	75-79	4
A-	65-69	3.5
B	55-59	3
C	45-49	2
D	33-39	1
F	00-32	0

Name of Student : _____
Father's Name : _____
Mother's Name : _____
Name of Institution : *Safat Ali Sa. Fadil Madrasah, Moulavibazar*
Name of Centre : *Kamalganj*
Roll No. : *1*
Group : *General*

Registration No. : *51 05 48 / 10*
Type of Student : *Irregular*

Sl. No.	Name of Subjects	Letter Grade	Grade Point	GPA (Without additional subject)	GPA
1	Quran Mazid & Tazbid and Hadith Sharif	C	2	1.67	1.67
2	Al - Fiqh	C	2		
3	Bangla	D	1		
4	English	B	3		
5	Arabic	D	1		
6	Islamic History and Balagat & Mantiq	D	1		
Additional Subject :				GP above 2	
7	Civics	C	2	0	

Date of Publication of Result : August 3, 2013

K. Law
Controller of Examinations

Piemēri

Bachelor of Business Administration (Honours) + sekmju izraksts

Islamic University



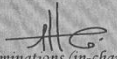
Serial No **B 135**

4 Year B.B.A (Honours)
Bachelor of Business Administration

Registration No. : **227 /2004-05**

This is to Certify that _____
Son / Daughter of _____
and _____
of _____ Hall
has been awarded the Degree of Bachelor of Business Administration with Honours
in Accounting from this University at the Examination of 2008 held in the year 2010 and
obtained CGPA is 3.42 on a scale of 4.00 (Letter Grade B+ Spelled out B Plus)

Administrative Building
Islamic University
Kushtia-Jhenaidah, Bangladesh.
Date of Publication of Results : October 24, 2010


Controller of Examinations (in-charge)

পশ্চিমবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়
ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয়
কুষ্টিয়া-জেনাইদা
বাংলাদেশ



Office of the Controller of Examinations
Islamic University
Kushtia-Jhenaidah
Bangladesh

তারিখ: ১০/০৮/১০
১০/০৮/১০
ACADEMIC TRANSCRIPT

Name: _____ Hall: Shahid Ziaur Rahman
Father's Name: _____ Duration of Program: 4 Years (8 Semesters)
Mother's Name: _____ Class Size: 80
Date of Birth: 22 December, 1987 Session: 2004 - 2005
Degree awarded: Bachelor of Business Administration University Registration No.: 227
Discipline: Accounting Examination Roll No.: 0404015
Faculty: Business Administration Year of Examination: 2008 (Held in 2010)
Entrance Qualification: Higher Secondary Certificate Medium of Instruction: English

INSTRUCTIONS

Marks Range	Letter Grade	Grade Point	Remarks	Total Number of Courses	38
80% and above	A+	4.00	Excellent	Full Marks	4000
70% and below 80%	A	3.75	Very Good	Credit Per Course	3
65% and below 70%	B+	3.25	Good	Total Credit for the Courses	38 x 3 = 114
60% and below 65%	B	3.00	Above Satisfactory	Internship	3
55% and below 60%	C+	2.75	Satisfactory	Viva Voce	6
50% and below 55%	C	2.50	Above Average	Total Credit Hours for the Program	123
45% and below 50%	D+	2.25	Average	Minimum CGPA for awarding Degree	2.5
40% and below 45%	D	2.00	Below Average	Minimum CGPA for Non Credit Course	2.5
35% and below 40%	F	0.00	Fail	Point of Scale	4.00

B.B.A (Honours) Courses

First Year							
First semester			Second semester				
Course No.	Course Title	Letter Grade	Grade Point	Course No.	Course Title	Letter Grade	Grade Point
111	Fundamentals of Financial Accounting-I	B	3.00	121	Fundamentals of Financial Accounting-II	A	3.75
112	Fundamentals of Management	B+	3.25	122	Theory and Practice of Banking	A	3.75
113	Micro Economics	A	3.75	123	Money Economics	B	3.25
114	Business English	A+	4.00	124	Business Communication	A	3.75
Second Year							
211	Intermediate Accounting-I	B+	3.25	221	Intermediate Accounting-II	A	3.75
212	Mathematics for Decision Making	A+	4.00	222	Statistics for Business Decision-I	B+	3.25
213	Theory and Practice of Insurance	B+	3.25	223	Legal Environment of Business	B+	3.25
214	Fundamentals of Auditing	A	3.75	224	Advanced auditing	B+	3.25
215	Computer I	B+	3.25	225	Economic Development of Bangladesh	B	3.00
Third Year							
311	Advanced Accounting-I	A	3.75	321	Advanced Accounting-II	B	3.00
312	Statistics for Business Decision-II	B+	3.25	322	Financial Management-II	A+	4.00
313	Cost Accounting-I	B	3.00	323	Cost Accounting-II	B+	3.25
314	Fundamentals of Marketing	B+	3.25	324	Fundamentals of Taxation	B	3.00
315	Financial Management-I	B+	3.25	325	Marketing Management	B	3.00
Fourth Year							
411	Managerial Accounting	B+	3.25	421	Quantitative Techniques for Decision Making-II	B+	3.25
412	Human Resource Management	B	3.00	422	Financial Analysis and control	A	3.75
413	Business Ethics	A	3.75	423	Research Methodology	B+	3.25
414	Taxation Practices	A	3.75	424	Organizational Behaviour	B+	3.25
415	Quantitative Techniques for Decision Making-I	B+	3.25	425	Introduction to Computer	B	3.00
	Internship Program	A	3.75		Viva Voce	A	3.75

University Course (Non - Credit)	Course Title	Grade Point	Letter Grade
	Islamic Studies	2.75	C+

Result: CGPA: 3.42
Letter Grade: B+ (B Plus)
Remarks: Good

Prepared by: _____
Checked by: _____

Controller of Examination
Islamic University
Kushtia- 7003, Bangladesh.

Phone: 071-62201-6, Ext. 2209, 51641 (OTT), 2389 (Res.), Fax: 880-071-54641

Vispārīgas ziņas par Ķīnu (ĶTR)

- Ķīnā dzīvo apmēram 1,35 miljardi iedzīvotāji

- Ķīnā ir 23 provinces, 5 autonomie reģioni un 4 tiešās pakļautības municipalitātes (*Beijing, Shanghai, Chongqing and Tianjin*)

- Izglītības sistēma ir ļoti centralizēta un atrodas ciešā Ķīnas Izglītības ministrijas pakļautībā. (Tā veido vispārējo izglītības politiku, kas pēc tam tiek piemērota pārējās provincēs, reģionos un municipalitātēs)

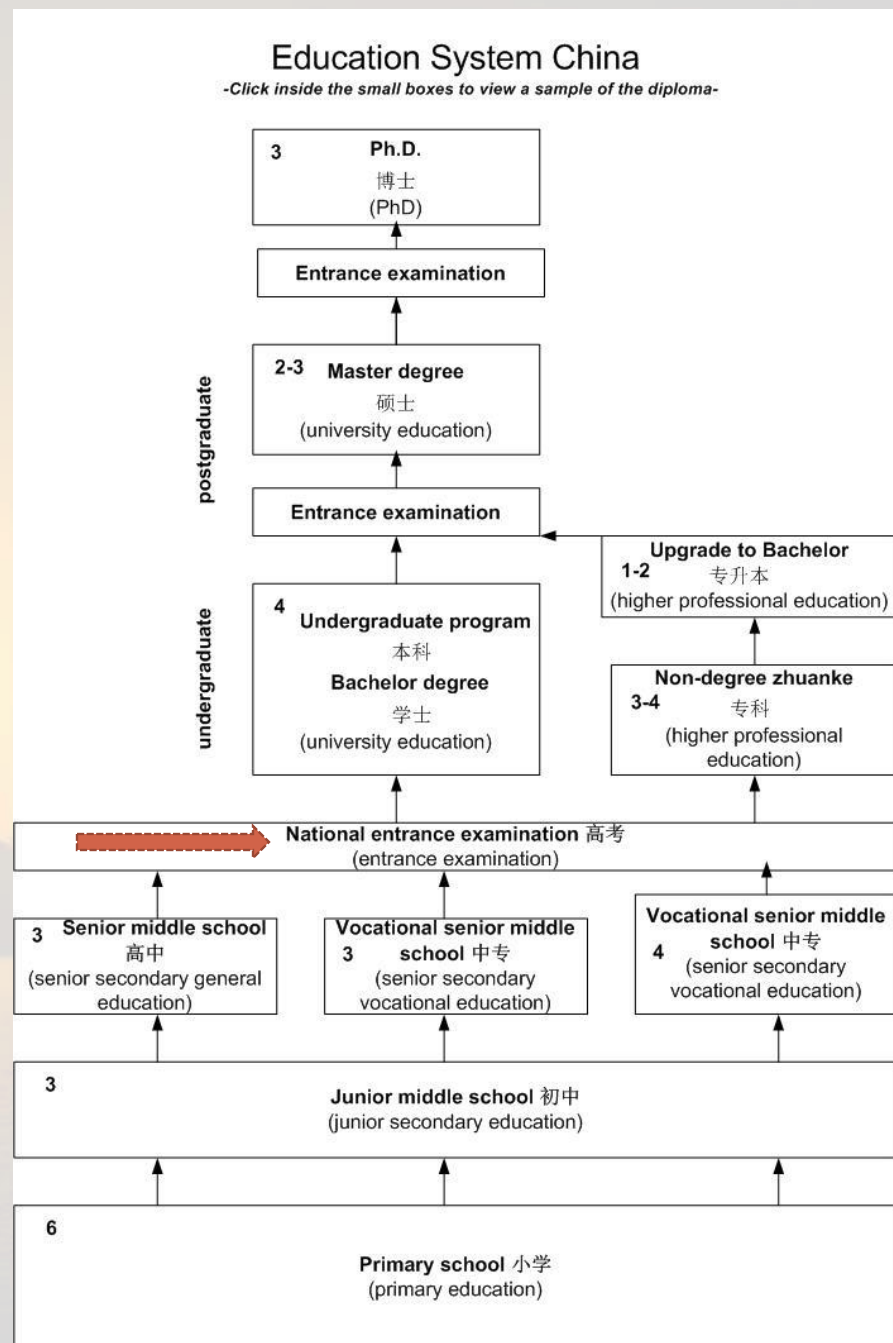
- Oficiālā mācību valoda – *putonghua* dialekts

- Akadēmiskais gads Ķīnā ilgst no septembra līdz jūnijam



Izglītības sistēma Ķīnā

Resurss:
<http://www.nuffic.nl/en>



Nepieciešamie dokumenti un izpildāmie kritēriji



I) Vidusskolas izglītības dokumenti

- Vidusskolas noslēguma dokumenti, kuru tulkojums atšķiras un variē

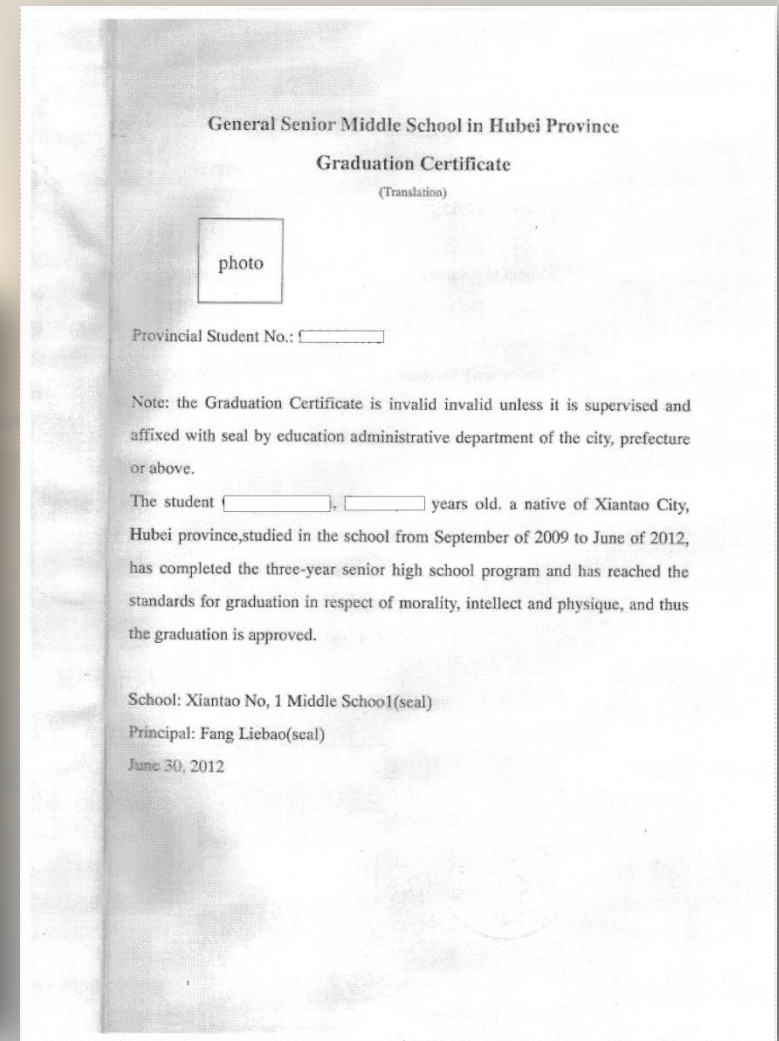
II) Iestājeksāmenu nokārtošanas apliecinājoši dokumenti

- *Gaokao*
(Tulkojums var atšķirties)

2014.gadā AIC izskatīja 25 Ķīnā izdotus izglītības dokumentus

Piemēri

Vidusskolas noslēguma dokuments ar tulkojumu



Vidusskolas noslēguma dokumenta pielikums ar tulkojumu

湖北省仙桃市第一中学成绩证明

□, □, □ 日出生, 该学生自 2009 年 9 月至 2012 年 6 月在湖北省仙桃市第一中学就读, 学习成绩如下:

科目	高中一年级		高中二年级		高中三年级	
	上学期	下学期	上学期	下学期	上学期	下学期
语文	105/150	110/150	101/150	115/150	105/105	110/150
数学	120/150	110/150	113/150	115/150	130/150	130/150
英语	100/150	108/150	100/150	110/150	118/150	120/150
物理	70/110	60/110	62/110	70/110	65/110	70/110
化学	50/100	58/100	63/100	65/100	66/100	78/100
生物	70/90	65/90	69/90	70/90	68/90	72/90

学校名称及签章: 湖北省仙桃市第一中学

日期: 2012 年 6 月 20 日

Hubei Xiantao No. 1 Middle School

School Report

(Translation)

This is to certify that □, □ was born on □, □
studied at the school from September of 2009 to June of 2012 □ marks are as
follows:

Course	School Year 1		School Year 2		School Year 3	
	Term 1	Term 2	Term 1	Term 2	Term 1	Term 2
Chinese	105/150	110/150	101/150	115/150	105/105	110/150
Maths	120/150	110/150	113/150	115/150	130/150	130/150
English	100/150	108/150	100/150	110/150	118/150	120/150
Physics	70/110	60/110	62/110	70/110	65/110	70/110
Chemistry	50/100	58/100	63/100	65/100	66/100	78/100
Biology	70/90	65/90	69/90	70/90	68/90	72/90

Hubei Xiantao Xiantao No. 1 Middle School

Xiantao No.1 Middle School (seal)

June 20, 2012

Iestājek sāmenu apliecinājums ar tulkojumu

全国普通高等学校招生统一考试成绩证明
NQ. 1200417499

考生姓名: 性别: 出生日期:

报名序号: 12429401158809 科类: 理工 外语语种: 英语

准考证号: 153290217 毕业中学: 湖北省仙桃市第一中学

该生于 2012年6月 在我省参加全国普通高等学校招生统一考试,
成绩如下:

语文	数学	外语	综合	总分
110	115	105	168	498

特此证明



Tulkojums no ķīniešu valodas
Kopija
/Zīmogs: nav salasāms/

Valsts koledžas iestājek sāmenu rezultātu apliecība
Nr. 1200417499

Eksaminējamais (uzvārds/vārds): Dzimums: Dzimšanas dati:

Reģistrācijas numurs: 12429401158809 Kategorija: Zinātne un tehnoloģijas Svešvaloda: angļu

Uzņemšanas numurs: 153290217 Vidusskolas absolvēšanas: Hubeja province, Šaņtao pilsētā, pirmā vidusskola

Šis students 2012.gadā jūnijā piedalījās valsts koledžas iestājek sāmenos un ieguvis sekojošas atzīmes:

Literatūra	Matemātika	Svešvaloda	Komplekss	Kopā
110	115	105	168	498

Ar šo apliecinu.

5.2012.
/Zīmogs: nav salasāms/

xueshi xuewei



学士学位证书



10日生。在 浙江工业大学

对外汉语

专业完成了本科学习计划，业已

毕业，经审核符合《中华人民共和国学位条例》的规定，授予 文学
学士学位。

浙江工业大学

校 长

学位评定委员会主席

证书编号: 1033742012003983

二〇一二年 六 月 九 日

(普通高等教育本科毕业生)

普通高等学校

biye

毕业证书

学生 性别 , 日生, 于二〇〇八年九月

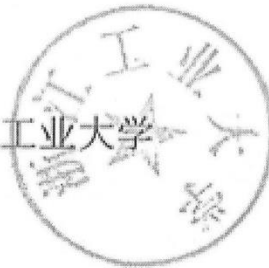
至二〇一二年六月在本校

对外汉语

专业 四年制

本科学习, 修完教学计划规定的全部课程, 成绩合格, 准予毕业。

校 名: 浙江工业大学



校 长: 张立彬

二〇一二年六月九日

浙江工业大学印制

证书编号: 103371201205004595

Bakalaura diploms (vecāis paraugs)

Paldies par uzmanību!

Ance Mekša
diplomatzīšanas eksperte

142@aic.lv

